

?????? ?? ??? (????????? ??????)

12 ??? 2012 ?????? (*)

„????? ?????????? ?? — ??? 13, ?, ????) ??? ?????? ? ??? 4, ???????? 3, ????) a) —
????????? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?? ??? — ?????????? ?? ?????? ? ?????? ? ???
????????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? — ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? — ?????????? ?? ???“

?? ??? C?326/11

? ?????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ?? Hoge Raad
der Nederlanden (?????????) ? ??? ?? 10 ??? 2011 ?, ?????? ?? 29 ??? 2011 ?, ?
?????? ?? ?????????? ?? ???,

J.J. Komen en Zonen Beheer Heerhugowaard BV

?????

Staatssecretaris van Financiën,

????? (????????? ??????),

?????? ?? ?: ??? J.?C. Bonichot, ?????????? ?? ??????, ??? A. Prechal, ??? L. Bay
Larsen, ??? C. Toader (?????????) ? ??? E. Jaraši?nas, ???,

????????? ?: ??? V. Trstenjak,

?????: ??? M. Ferreira, ?????? ????????????,

????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? 3
?? 2012 ?,

???? ?? ?????? ????????????, ??????????:

- ?? J.J. Komen en Zonen Beheer Heerhugowaard BV, ?? B. Jongmans, advocaat,
- ?? ??????????????? ????????????, ?? ??? C. M. Wissels ? ?? J. Langer, ? ??????????
?? ????????????,
- ?? ????????????, ?? ??? L. Lozano Palacios, ?? P. van Nuffel ? ?? W. Roels,
? ?????????? ?? ????????????,

????????? ??????????, ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ???
????????? ?? ?????????? ?? ????????????,

????????? ????????????

???????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? 13, ?, ????) ??
????? ?????????? 77/388/E?? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ?? ??????????????? ??

?????????????????? ?? ?????????? ??????? ??????? ??????? ??????? — ??? ???????
?? ????? ????? ?????????? ????????: ?????? ??????? ?????? (?? L 145, ????. 1; ????????)
??-?????? „????? ??????????“) ??? ??????? ? ??? 4, ???????? 3, ????? a) ?? ??????
?????????.

2 ?????????????? ? ?????????? ? ??????? ?? ??? ????? J.J. Komen en Zonen Beheer
Heerhugowaard BV (????????? ??-?????? „J.J. Komen“) ? Staatssecretaris van Financiën
(????????? ??????? ?? ?????????) ??????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??
????????? ??? ?? ?????? ??? ????????????, ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??
????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??
(????????? ??-?????? „??“).

?????? ??????

????????? ?? ????

3 ??????? ??? 2, ????? 1 ?? ????? ?????????? ? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????
?? ??????, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??,
????????? ?? ??? ?? ???????.

4 ??? 4, ??????? 3 ?? ??? ?????????? ??????:

„????????? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ????? ?????????????? ????? ?????, ??????
????????? ?????? ?????? ??????, ?????? ? ?????????? ?????? ? ?????????? ? ?????????? 2, ??
????????? ?????? ?? ?????????? ??????:

a) ??????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????, ?????? ?? ?
????????? ?????? ?????? ??????????; ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????,
?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ??????, ? ?????????? ??
????????? ?? ???.

????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????? ??????? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ??????? ?
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??-????? ?? ??? ? ??? ?????? ?????? ??????????.

? „?????“ ?? ?????? ?????? ??????????, ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??
????????????? ?.

?) ??????? ?? ??? ?? ??????.

„???? ?? ??????“ ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ???, ??????????
???? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????“ [????????????? ??????].

5 ??? 13 ?? ????? ?????????? ? ?????????? „????????? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????“ ? ??? ? ?? ???, ?????????? „????? ?????????? ??????“, ? ??????????
?????????:

„?? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ???????, ??? ??
?????????, ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????.

[...]

?) ??????????? ?? ?????? ??? ????? ?? ??????, ????? ? ? ??????, ????? ??????, ?
?????????? ?? ???????, ??????? ? ??? 4, ??????? 3, ????? ?);

?) ??????????? ?? ??????????? ??? ? ??????????? ?? ?????? ?? ??????, ?????????? ? ???
4, ??????? 3, ????? ?)[?????????? ??????].

?????????????? ????

6 ??? 11 ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? (Wet op de omzetbelasting) ?? 28 ??? 1968
?. (*Staatsblad* 1968, ??, 329) ?????:

„1. ??? ????????, ?????????? ? ??? ?????????????? ???, ?? ?????? ?? ??????????????:

a) ?????????? ?? ?????????? ??? ? ?????????????? ?? ??????, ? ?????? ??? ?????? ??
??????????, ? ?????????? ??:

1) ?????????? ?? ?????? ??? ??? ?? ?????? ? ?????? ? ?????????????? ?? ???, ?????????? ???
??? ???-????? ??? ?????? ??? ?????? ? ??????????, ????? ? ?????????? ?? ??????????
???? ?? ???????????;

2) ??????????, ??????? ?? ?????????? ?? ??? 1), ?? ???, ????? ??????????
?????????? ??? ?? ???, ????? ?? ????? ?? ????? ?? ?????? ?? ??? 15 ?????? ??? ???????
?? ?????????? ???, ??? ?????? ?? ???????, ????? ?????????? ???????????, ?
??????????, ?? ?????? ?? ?? ?????, ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ??????
????? ????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ???????;

[...]

3. ?? ??????????? ?? ??????? 1, ????? ?), ????? 1:

a) ?? „?????“ ?? ?????? ?????? ????????, ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ??
?????????? ?;

b) ?? „????? ??????????“ ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????
?? ??????, ??? ? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????
????????? ???;

c) ?? „????????? ???“ ?? ?????? ?????? ?????? ??????? ???, ?? ?????? ?????????? ?? ??????, ??
????????? ??? ??????? ??? ? ???????.

4. ?? ??????????? ?? ??????? 1, ????? ?), ????? 1 ?? „????????? ????? ?? ??????????????
?? ?????? ??? ?????????? ??????? ?????:

a) ? ????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ???????;

b) ? ????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????? ?????????? ?? ???????;

c) ????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??

d) ?? ?????? ? ??????? ?????????? ?? ???????,

? ?????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????? ??????“.

7 ??? 2, ??????? 1 ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?????? (Wet op belastingen van rechtsverkeer) ???? , ?? „?????? ?? ??????????“ ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??, ??????? ?? ? ???????????, ??? ?? ??????? ? ??? ??????“.

8 ??????? ??? 15, ??????? 1, ??????) ?? ??? ?????? ??? ?????????????? ? ??? ?????????????? ??? ??????? ?? ?????? ??? ??????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? “????? ??????? ?? ??????? ?? ?????? 11, ??????? 1, ??????), ?????? 1 ?? [?????? ?? ?????? ?????? ??????] [...], ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ? ? ?????????????? ? ??? 15 ?? [?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????] ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????“.

????? ? ??????? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ??????

9 ??? ??????? ?? 6 ??????? 2004 ?. ?????? ? ?????????? ??? J.J. Komen ??????? ???? ? ?????? ?????????? („appartementsrechten“), ?????? ?? ?? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ?????? „De Blauwe Steen“ ? ????. ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ???? ??????? ?? ?????? ???.

10 ??? ?? ??? ?????? ??? ???????????, ??? ?????? J.J. Komen ?? ??????? ??? ???????, ? ??? ?????????? ??? ?????? ??????? ??? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??????? ??? ?????? ??????? ??? ??????? ?? ??????? ?? J.J. Komen, ??? ? ??????? ?? ??????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ???, ??? ? ?? ?????? ?? J.J. Komen ?????????? ??? ?????? ? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ???.

11 ??? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ??? J.J. Komen ? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ???.

12 Rechtbank te Haarlem (?????? ?? ???) ?????? ??? ?????????????? ??? J.J. Komen ?????? ??? ??????. ??? ?? ?????? ??? ?????? ?? ???????, ?? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ???, ?? ?? ??? ?????? ?? ?????? ???.

13 ???????, ??? J.J. Komen ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? Gerechtshof Amsterdam (????????????? ??? ?????? ???), ? ?????????? ? ?????? ?? 19 ??? 2008 ?, ? ??? ? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? 11, ?????? 1, ?????? a) ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???.

14 ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ???, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? 2003 ?. ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? 2003 ?. ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ? ??? ?????? ??? ?????? ???.

15 ??????? ??, ??? ???? ?????? ? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ???????
??????????, Gerechtshof Amsterdam ??????, ?? ?? ???? ?????? ?? ??????????? ???????????
????? ?? ? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?? ??? ????? ?????? ?? ???????, ?????? ??
?????????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?? ?? ????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ???????.

16 J.J. Komen ?????? ??????????? ?????? ?????? ?????? ???????, ??? ???????, ??
????? ???????, ? ??-????? ??? 13, ?, ????) ? ??? 4, ??????? 3, ??? a) ?? ??
????? ?? ?? ???????, ?? ??????????? ?? ??????? ?????? ??? ?????? ??????????? ?
????????? ??????????? ?? ?? ??????? ?? ??.

17 ?????? ?????????? ?????? ?? ??????????? ?????? ??????? ??????? ?? ??
?????? ? ??????? ?????? ???????????????, ????? ??????? ?? ??????? ?? 19 ?????? 2009
?. ?? ??? Don Bosco Onroerend Goed (C?461/08, ??????, ??? I?11079), ? ?????? ???
????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????? ? ??????????? ??
????????? ?? ????????. ?????? ?????? ??????????? ?? ??????? ??????? ??????? ???????,
????????? ??????????? ?? ?? ??????????? ?????? ?????? ??????? ?? ?????? ??????? ??
????????? ?? ?? ?? ??????? ?????? ?????, ????? ??????? ?? ?????? ??????? ?? ?? ??
?? ?????? ??? ?? ??????????? ?????? ?????? ???????, ??? ?????? ??????? ?? ?????? ??????? ??
????????? ?? ?? ??????? ?? ?? ??????????? ?????? ??????? ?? ?????? ??????? ?? ??

18 ?????? ?????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ??
????? Don Bosco Onroerend Goed, ??????? ??-???, ??????????? ??????????? ?? ??
????????? ?? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ??
????? ?? ?? ?? ??????????? ?? ?????? ??????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ??????? ??
??????????, ??? ???????, ??? ? ??????? ?? ??????? ???????, ????? ?????? ?? ??
?????????? ? ????????. ??? ??????????? ?? ?? ??????? ?? ?????? ??????? ?? ??
????? ??????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ??????????? ?? ??
?? ???????????, ??? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
?? ??????????? ?? ?? ???????, ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ??????????? ?? ??
????? ?? ?? ?????? ??? ???????, ??? ??? ?? ?? ???????.

19 ?? ??? ?????? Hoge Raad der Nederlanden ?????? ?? ?? ?????? ??????????? ?? ??
?????? ?? ?? ?????? ??????? ??????????? ??????:

„????? ?? ?? 13, ?, ????) ?? ?????? ?? ?? 4, ??????? 3, ??? a) ?? ??
????????? ?? ?? ??????? ?? ???????, ?? ?? ? ??????????? ?? ?????? ?????? ???????????
????????? ??????????? ?? ???????, ?? ?????? ?????? ??????????? ??????????? ?? ???????
????????? ??????? ?? ?????????????? /??? ??????????? ?? ?? ??????????? ?? ??
??????, ? ??? ??????????? ?????? ??????? ?? ?????????? ??????????? ??????????? ?? ??“.

?? ??????????? ???

20 ? ??????? ?? ?????? ?? ?? ???????, ?? ??????? ??????????? ??????? ???????
??????????, ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??
13 ?? ?????? ???????????, ??????????? ?? ??????????? ?? ???????????, ??? ?? ?? ???????, ?? ??
????? ?? ??????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ???????, ?????? ?????? ?? ?? ?? ??
????? ??????? ?? ?????? ???????, ??????????? ??????????? ?? ??????????? ??????? ?? ??
?? ??????????? ?? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??
????????????? ?? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ??????? ?? ?? ?? ??
??????????, ? ??? ?????? ??????????? ?? ??????????? ??????????? ?? ???????, ?? ???????????,
?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?? ?? ?? ?? ??
?????????? ?? ???????, ??? ?? ?????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?? ?? ??

????? Don Bosco Onroerend Goed, ??????? ??-???, ????? 25 ? ?????????? ???????
??????).

21 ??????????????????? ?? ???, ??????????? ???? 13, ?, ????? ?) ?? ????? ??????????, ??
?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ????.
??????, ??????? ??? 4, ??????? 3, ????? a) ?? ??? ?????????? ?????????? ??????? ??
????? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ???,
????? ? ?????????? ?????? ?????? ???????.

22 ??????? ?????????? ??? 4, ??????? 3, ????? a) ???????? ?????? ??????? ??
????????? ???????, ??? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??
????????????????? ?? ???????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ???.

23 ??? 11 ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ???????, ?? ? ?????? ??
??????????, ?? ?????? ?????? ??????? ?? ?????? ??????? ?????? ?? ?????? ??
????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ???“.

24 ?????? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ??????
?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??? ???????????, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????
?? ?????? ?????? ?? ???.

25 ?????? ?????? ?? ??? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ???, ?????? ?????????? ?
??????????, ??? ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ? ?????? ?? ??????? ??
??????????, ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ???????????,
???? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ?? ??? ?????????? ?? ??? 13, ?, ????? ?) ??
????? ???????, ??? ???????, ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? 4,
????? 3, ????? a) ?? ?????????? ???????.

26 ? ??? ??????? ?? ??? ???????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????? ?
??????????, ?? ?????????? ?? ???, ??? ?????? ? ??? ? ?????? ?????????? ?? ??? ??
Don Bosco Onroerend Goed, ??????? ??-???. ?????? ? ?????, ?? ?????? ?? ??????????
???? ???????, ?????????? ?? ?????? ??????? ?????? ??????? ?? ???, ?? ?????
????????? ?? ?????? ??????? ?? ?? ???????, ?????? ??? ?????????? ?? ??? ??
????????? ?? ???????, ?? ? ?????????? ???????, ?????? ??? ?????? ?? ??? ??
????????? ?? ???????, ?? ? ????? 42 ?? ?????? ??????? ?? ???????, ?? ? ?????? ??
????????? ?? ???????, ?? ?????? ?????? ???????, ?? ??????? ?? ??? ?? ?? ??
????? 4, ??????? 3, ????? ?) ?? ?????? ???????, ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???
?? ?????? ?? ??????? ?? ??? 4, ??????? 3, ????? ?) ?? ?????? ??????? ?? ??? ??
?? ??? ?? ???.

27 ?????? ?????????????? ?????????? ?????, ?????? ?? ??? ?????? ??????? ?
?????, ?????????? ?? ??????? ???, ?????? ?? ?? ?????? ??? ? ??????? ???????
?????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????, ??? ?????? ??????? ?
????????? ?? ???, ?????? ?????? ??????? ?? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ??????? ??
????? ???.

28 ??? ?????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ??????? ?????? ??
?? ??? ??????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ??? ?? ?
???? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ???????, ?????? ?????? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ???, ??? ???
????????? ?????? ???????.

29 ?? ??? ?????? J.J. Komen ??????, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??

? ?????????? ?????? ??????? ?? ??????????? ? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??
?? ??????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??????.

30 ?? ?????????? ?????????? J.J. Komen ??? ????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
??????????????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??
?? ?????????? ??????????, ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
????? ??? ??????????. ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? 6
????????? 2004 ?.

31 ?? ?????????? ??????? ?? ??????, ?? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??
????? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????-?????? ?? ??
????????? ?????????? ???, ?? ?? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
?????.

32 ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????
????, ?????????? ?? ??????????????, ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????, ??????????
????????? ?????? ?? ??????????.

33 ?? ?? ?????? ?? ??????, ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????????, ?????? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ???, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ???????, ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? (??.. ?? ????????
????????? ?? 14 ?????????? 1985 ?. ?? ??? Rompelman, 268/83, Recueil, ???, 655, ????? 24 ?
????????? ?? 10 ?????????? 2011 ?. ?? ??? Schriever, C?444/10, ???????? ???, I?11071, ????? 38).

34 ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????
?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ???.

35 ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ?? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? (??.. ?? ?????? ?????? ?????????? ?? 27
????????? 2011 ?. ?? ??? Tanoarch, C?504/10, ??????? ???, I?10853, ????? 51 ? ??????????
????????? ???????).

36 ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??? 4, ??????? 3, ????? a) ?? ?????
????????? ???, ?? ? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ????? ?????????? ?? ?????? „????? ??????????
?????????“, ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??
????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??????.

37 ?? ??????, ?? ??? ?????, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ???, ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????, ?? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? Rechtbank te Haarlem ?
Gerechtshof Amsterdam ??????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????????
— ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? — ?????????????? ?
????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?? ???
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????.

38 ? ????? ?????????? ?????? ?? ?? ????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ??
??????????, ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ????? ?????????? ?? ??????????
???? ?????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????
? ??????????? ?? ??????, ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????????
? ???, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????? ??????????
????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ???,
????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ??????
?? ??? 4, ?????? 3, ??? a) ?? ?????? ??????.

39 ?????? ?????????? ??-??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??
?????????, ?? ??? 13, ?, ????) ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? 4, ??????? 3,
???? a) ?? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????
??????????, ? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ????
????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?? ??????
????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ???
????? ??? ?? ???? ?????? ?? ?????????? ?? ??????.

? ? ?????????? ??????

40 ? ?????? ?? ??????????????, ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????
???? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????????
?????????, ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ??????????,
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???, ?????? ?? ?????? ?? ??? ?? ??????????
?????, ?? ?????? ?? ??????????.

? ? ?????????? ?????????? ?? (????????? ??????) ????:

???? 13, ?, ????) ?? ?????? ?????? 77/388/E?? ?? ?????? ?? 17 ?? 1977 ??????
?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?????? — ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????????: ??????
????? ??????, ??? ?????? ?? 4, ?????? 3, ??? a) ?? ?????? ??????
????? ?? ?? ?????? ?? ?????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????
????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ???,
????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ???,
????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????
????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????
?????????.

? ?

* ??? ? ? ??????????????: ???????????.